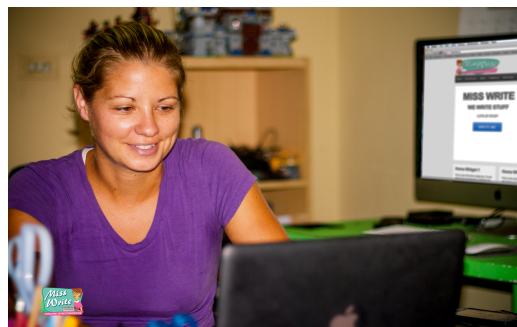
〒904-0114 日本沖縄県北谷町港 10 番地 20
ステーションみなと 201 号室
事務所電話: 050-5534-5965
davidvincenthiggins@gmail.com
http://misswrite.ca

ミス･ライトは、取扱説明書と録音反訳（テープ起こし）の校正と編集を専門に行うサービスです。事務所は日本、カナダにあります。ミス･ライトの所有権及び、事業者は、トリ－とデビット･ヒギンズです。その他事業者に、専門の編集者と世界中に在住する翻訳専門家も含まれます。

トリーは医療分野で 20 年の経験を持ち、更に１２年以上の文章編集経験を持ちます。カナダ人の専門技術文章作成者でありまた、経営分析家です。彼女の専門は、複雑な状況から秩序を生み出し、明確かつ簡潔な方法で情報を伝える能力であり、人と技術の間をつなぐ架け橋となる事である。

トリーの得意とする技能は、以下の通りです：

- 医療分野での２０年の経験。
- １２年に及ぶ編集、校正及び技術文章制作の経験。
- 腫瘍学そして、放射線学専門を含め豊富な医学用語
- 100%の正確さで、105 wpm のタイピング速度がある
- 複雑ではなく、利用者が使い易い、簡潔な取扱説明書の作成

デビットは日本に住むカナダ出身の翻訳者です。日本語が堪能であり、法的及び一般的な文書を翻訳することが可能です。デビットは現在、沖縄で沖縄翻訳という盛んな翻訳事業を営んでいます。また、沖縄翻訳での彼のチームメンバーは、日本語、中国語（北京語と広東語）、韓国語、インドネシア語だけでなく、300 以上の言語の翻訳を提供しています。

デビットの得意とする技能は、以下の通りです：

- １０年の経験に及ぶ日本語から英語、英語から日本語への文書翻訳
- 宣誓供述書、結婚証明書、離婚受理証明書、戸籍、借地契約書、各種契約書、および特許証等の法的文書の翻訳を専門とする
- 国内で発行される英語新聞へ、毎週記事を投稿。
- 日本の大手企業、米軍への文書編集